

Otto

Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



Stadler Form®

English

Congratulations! You have just acquired the exceptional OTTO fan. It will give you great pleasure, and create a pleasant breeze or circulate the air powerfully.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this fan also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the fan for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main parts:

1. Fan with protective grille
2. Mains cable with earth connection
3. Feet
4. Controller for switching on/off and setting the three fan speeds (box at the rear of the fan)

Important safety instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the OTTO fan for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner. Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.

Authorised use

The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.

Unauthorised users

People who are not familiar with the operating instructions, children, and people under the influence of alcohol or drugs should be allowed to use the fan only under supervision.

Power supply

Connect the appliance to an AC supply only. Note the voltage information given on the underside of the appliance.

Mains cable

- Never use damaged extension cables.
- Never pull the mains cable over sharp edges, or allow it to become trapped.
- Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.

Position/storage

Do not use this fan close to a bath, shower or swimming pool (minimum distance of 3 m). Position the appliance so that people cannot touch it from the bath.

Do not position the appliance close to a source of heat. Do not expose the mains cable to any direct effect of heat (such as a hot-plate, naked flame, the hot sole-plate of an iron, or a stove, for example). Protect the mains cable against oil.

Take care that when in use the appliance is firmly supported, and that it is not possible to trip over the mains cable.

- The appliance is not splash-proof.
- Do not store or operate the appliance in the open air.
- Store the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).

Cleaning

- Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit). To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
- Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the guarantee lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if a cable or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately (sever the mains cable) and hand it in at the collection point provided for the purpose.

Setting up/operation

1. After the OTTO fan has been placed in the desired position, connect the mains cable (2) to the domestic supply socket.
2. Switch on the OTTO fan at the controller (4) and set the desired speed (Positions 1-3, from gentle breeze to powerful circulation).

Specifications

Rated voltage	120 Volt / 60 Hz
Rated power	45 watt
Dimensions	(width x height x depth) 350 x 376 x 185 mm
Weight	approx. 4.25 kg
Speed	3 settings
Noise level	less than 70dB(A)
Complies with regulation	ETL

The right to make technical modifications is reserved

1 year Limited Warranty

A. This 1 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.

SWIZZ STYLE IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

B. At its option, Swizz Style will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period purchaser should contact Swizz Style at 1-877-663-7893 Monday – Friday 9am – 4pm EST for product return information.

C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

D. If the product has replaceable filters, these are not covered under this warranty, except for material or workmanship defects.

E. The following must accompany all products returned for service: 1) Proof of purchase 2) Brief description of the problem 3) Full contact information (including return shipping address) 4) Check or money order for \$10 (\$15 if in Canada) for return handling, packaging and shipping charges. All funds are in US dollars.

F. Swizz Style is not responsible for items lost, stolen or damaged during return shipping.



Félicitation! Vous venez d'acheter le superbe ventilateur OTTO. Nous espérons que cet appareil destiné à produire une brise agréable ou un fort mouvement d'air vous donnera entière satisfaction.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir ce ventilateur correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Ventilateur équipé d'une grille de protection
2. Cordon d'alimentation avec mise à la terre
3. Pieds
4. Régulateur pour l'interrupteur Marche/Arrêt et les trois vitesses du ventilateur (boîtier à l'arrière du ventilateur)

Conseils de sécurité importants

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service du ventilateur OTTO et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire. La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.

Utilisateurs non autorisés

Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments sont autorisés à utiliser le ventilateur uniquement sous surveillance.

Alimentation électrique

Raccordez l'appareil uniquement à un réseau à courant alternatif. Respectez les indications de tension inscrites sur le dessous de l'appareil.

Cordon électrique

- Ne pas utiliser de rallonges endommagées.
- Veillez à ne pas faire passer le cordon sur des bords tranchants, ni à le coincer.
- Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher et ne pas saisir la fiche de raccordement avec des mains mouillées.

Emplacement/conservation

Ne pas utiliser ce ventilateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter la distance minimale de 3m). Placer l'appareil de telle sorte qu'il soit impossible d'atteindre l'appareil depuis la baignoire.

Ne pas placer à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon électrique à un apport de chaleur direct (comme par ex. plaque de cuisson chaude, flammes ouvertes, semelle d'un fer à repasser branché ou poêles). Éviter que le cordon entre en contact avec l'huile.

Veillez avant la mise en service que l'appareil dispose d'une bonne stabilité et que le cordon ne présente aucun risque de trébuchement.

- L'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver, ni faire fonctionner l'appareil à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec inaccessible aux enfants (emballer).

Nettoyage

- Mettre l'appareil hors tension avant chaque utilisation et retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Nettoyer avec un chiffon humide et ensuite bien essuyer. Retirer auparavant la fiche de la prise de courant.
- Veiller à ce que la grille d'entrée et de sortie d'air ne soit pas trop couverte de poussière en la nettoyant régulièrement avec un pinceau sec ou à l'aspirateur.

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.

Mise en service/commande

1. Après avoir placé le ventilateur OTTO à l'endroit souhaité: Raccorder le cordon d'alimentation (2) à une prise.
2. Mettre OTTO en marche en actionnant le régulateur (4) et régler la vitesse de rotation souhaitée (niveau 1 à 3 de brise à vent fort).

Caractéristiques techniques

Tension nominale	120 Volt / 60 Hz
Puissance nominale	45 watts
Dimensions	(largeur x hauteur x profondeur) 350 x 376 x 185 mm
Poids	env. 4,25 kg
Vitesse	3 niveaux
Niveau de bruit	inférieur à 70 dB(A)
Conforme à la réglementation	ETL

Sous réserve de modifications techniques

Garantie limitée d'1 an

A. La présente garantie limitée d'1 an porte sur la réparation ou le remplacement du produit en cas de défaut de pièces ou de main d'œuvre. Cette garantie ne porte pas sur les défauts issus d'une utilisation commerciale, non conforme, non raisonnable ou supplémentaire. Les défauts résultant de l'usure normale ne seront pas considérés comme des défauts de fabrication couverts par cette garantie. **SWIZZ STYLE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DÉFAUT ACCESSOIRE OU INDIRECT DE TOUTE NATURE. LA GARANTIE SUPPOSÉE SUR LES PROPRIÉTÉS DE VALEUR COMMERCIALE OU LES CARACTÉRISTIQUES APPLIQUÉES À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE DU PRODUIT, EST LIMITÉE DANS LE TEMPS, À SAVOIR À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.** Certains fors juridiques n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects sur la durée d'une garantie supposée, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, sous réserve d'autres droits dont vous pouvez bénéficier en fonction du for juridique. Cette garantie est valable uniquement pour l'acheteur initial de ce produit à partir de la date initiale d'achat de ce dernier.

B. A sa discrétion, Swizz Style procédera soit à la réparation ou au remplacement de ce produit s'il présente des défauts de pièces ou de main d'œuvre. Tout produit défectueux devra être retourné au point de vente conformément aux dispositions prévues par le magasin. Pendant la période de garantie, l'acheteur peut aussi contacter Swizz Style au 1-877-663-7893 du lundi au vendredi de 09h00 à 16h00 (EST, Heure Normale de l'Est) pour toute information relative au retour du produit.

C. La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une tentative non autorisée de réparation ou de toute utilisation non conforme au mode d'emploi.

D. Si le produit est équipé de filtres remplaçables, ces derniers ne sont pas couverts par la garantie, à moins qu'ils ne présentent un défaut de pièces ou de main d'œuvre.

E. Tout produit retourné en garantie doit être accompagné de la documentation suivante: 1) Justificatif d'achat 2) Description brève du problème 3) Information complète sur le contact (y compris l'adresse de retour) 4) Chèque ou virement de \$10 (\$15 au Canada) pour la manipulation, l'emballage et les frais de transport retour. Tous les tarifs sont en dollars US.

F. Swizz Style décline toute responsabilité pour la perte, le vol ou la détérioration des articles pendant le transport retour.



Español

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el excepcional ventilador OTTO que le proporcionará bienestar, una brisa agradable o hará circular el aire con fuerza. Al igual que con cualquier otro electrodoméstico, este ventilador también necesita un cuidado especial para evitar lesiones, peligro de incendio o desperfectos en el aparato. Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de emplearlo por primera vez y siga las advertencias de seguridad.

Descripción del aparato

El aparato cuenta con las siguientes partes:

1. Ventilador con rejilla protectora
2. Cable principal con toma de tierra
3. Pies
4. Controlador para encenderlo/ apagarlo y configurar las tres velocidades del ventilador (botón giratorio en la pata lateral del ventilador)

Instrucciones de seguridad importantes

- Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de emplear el ventilador OTTO por primera vez y consérvelas en un lugar seguro para consultarlas en cualquier otro momento; si es necesario hágaselas llegar al próximo propietario.
- Stadler Form no se hace responsable por las pérdidas o daños que se deriven por no seguir estas instrucciones de uso.
- El aparato está destinado únicamente para su uso doméstico y con el fin que se describe en estas instrucciones. Su uso no autorizado y las modificaciones técnicas en el ventilador pueden inducir riesgos para la vida y la salud.
- Este aparato no está previsto para ser usado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, falta de experiencia o conocimiento, a no ser que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso de este aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños o las personas que estén bajo los efectos del alcohol o medicación sólo deben usar el ventilador bajo supervisión.
- Se ha de supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Conecte el aparato sólo a una toma de CA. Tenga en cuenta la información acerca del voltaje que se proporciona en la parte inferior del aparato.
- No use nunca cables dañados.
- No deje que el cable principal roce con esquinas afiladas, ni deje que quede aprisionado.
- No saque nunca el enchufe principal de la toma tirando del cable o con las manos mojadas.

Posición/ almacenamiento

- No use este ventilador cerca de una bañera, ducha o piscina (distancia mínima de 3 m). Sitúe el aparato en un lugar desde el cual no pueda ser tocado desde la bañera.
- No coloque este aparato cerca de una fuente de calor. No exponga el cable principal a efectos del calor directo (como por ejemplo, una placa caliente, una llama abierta, la base caliente de una plancha o una estufa). Proteja el cable del aceite.
- Asegúrese de que el aparato está colocado de forma estable cuando esté funcionando y de que no es posible tropezar con el cable principal.
- El aparato no está hecho a prueba de salpicaduras.

- No lo guarde o ponga en funcionamiento al aire libre.
- Guárdelo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños (dentro del embalaje).

Limpieza

- Antes de utilizar el ventilador y después de cada empleo, apáguelo y desconecte el cable principal de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el ventilador está apagado antes de retirar el enchufe de la toma.
- No sumerja nunca el aparato en el agua (riesgo de cortocircuito). Para limpiarlo, pásele únicamente una bayeta húmeda y después séquelo bien. Antes extraiga siempre el enchufe principal.
- Asegúrese de que no se acumula mucho polvo en la rejilla de entrada y salida de aire, y límpiela de vez en cuando con un cepillo seco o una aspiradora.

Reparaciones

- Las reparaciones en los electrodomésticos sólo han de ser llevadas a cabo por un electricista cualificado. Si se realizan reparaciones inadecuadas, la garantía expira y no se asume ninguna responsabilidad.
- Si el cable de suministro de corriente está dañado, éste ha de ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios o personas igualmente cualificadas para evitar peligros.
- Nunca ponga en funcionamiento un aparato cuyo cable o enchufe esté dañado, si ha funcionado mal, ha caído al suelo o ha sufrido algún otro desperfecto (grietas/ roturas en la carcasa)
- No introduzca ningún objeto en el aparato.
- Si el aparato no se puede reparar más, hágalo inservible inmediatamente (corte el cable principal) y entréguelo en el punto de recogida encargado de tal fin.

Configuración/ funcionamiento

1. Después de haber colocado el ventilador en el lugar deseado, conecte el cable principal (2) a la toma de corriente doméstica.
2. Encienda el ventilador OTTO desde el controlador (4) y seleccione la velocidad deseada (posiciones de la 1-3, desde una agradable brisa a una circulación con fuerza).

Especificaciones

Voltaje estimado	120 Volt / 60 Hz
Potencia estimada	45 vatios
Dimensiones	(ancho x alto x largo) 350 x 376 x 185 mm
Peso	aprox. 4,25 kg
Velocidad	3 configuraciones
Nivel de ruido	menos de 70dB(A).
Cumple con la regulación	ETL

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Garantía limitada por un año

A. La presente garantía limitada por un año comprende la reparación o sustitución de productos con defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso comercial, excesivo, indebido u otro. Los defectos resultantes de su uso habitual no serán considerados como defectos de fabricación según lo estipulado en la presente garantía.

SWIZZ STYLE NO SE RESPONSABILIZARÁ EN CASO DE DAÑOS INCIDENTALES DE CUALQUIER NATURALEZA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN USO PARTICULAR DEL PRESENTE PRODUCTO ESTARÁ LIMITADA AL PERIODO DE VIGENCIA DE ESTA GARANTÍA. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o limitaciones en cuanto al periodo de validez de la garantía, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriormente establecidas puede que no sean aplicables dependiendo de su caso. La presente garantía le concede determinados derechos legales que no excluyen la existencia de otros, dependiendo de la jurisdicción a la que se halle sometido. Esta garantía únicamente es aplicable al comprador original del producto y entrará en vigor a partir de la fecha de adquisición de este.

B. Si así lo considerare oportuno, Swizz Style reparará o sustituirá el producto si este presenta defectos en sus componentes o en su fabricación. El producto defectuoso deberá devolverse al punto de compra según la política del establecimiento. A partir de entonces, durante el periodo de validez de la garantía, el comprador podrá ponerse en contacto con Swizz Style llamando al teléfono 1-877-663-7893, de lunes a viernes, de 9.00 a 16.00 horas (GMT -05:00), para solicitar cualquier información sobre la devolución del producto.

C. La presente garantía no cubre los daños resultantes de intentos no autorizados de reparación o debidos a cualquier uso que no se contemple en el manual de instrucciones.

D. En caso de que el producto cuente con filtros intercambiables, estos no se hallan cubiertos por la presente garantía, excepto en caso de defecto de material o fabricación.

E. Cualquier producto que sea devuelto, deberá ir acompañado por los siguientes documentos: 1) Prueba de compra 2) Breve descripción del problema 3) Información de contacto completa (incluida la dirección de devolución) 4) Cheque u orden de pago por un importe de 10 \$ (15 \$ para Canadá) en concepto de costes de manipulación, empaquetado y envío. Cualquier pago se realizará en dólares estadounidenses.

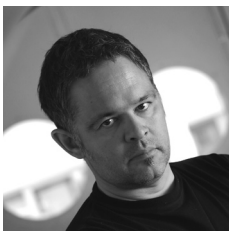
F. Swizz Style no se responsabilizará por aquellos artículos perdidos, robados o dañados durante la devolución.





Retailer's stamp / Cachet du point de vente
Sello del establecimiento de venta





Design by Carlo Borer

Thanks to all people involved in this project: Stu Lee for his engagement and ideas, Winnie Chow for her help and organisation, Claudia Fagagnini for the nice photos, Carlo Borer for his unique design.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft